AWE Mainta

HAYA NOS RIBA: WWW.AWEMAINTA.COM 588-0022 NOTICIA@AWEMAINTA.COM

DIAMARS, 22 AUGUSTUS 2023

CANDIDATO PA PROME MINISTER

FRANS TIMMERMANS CUESTIONA PA LAGA 'EL POLLO" LIBER NA ARUBA

2

3

UN MINISTER DI ENSEÑANSA CU NO SA CONTA TA PROBLEMA PA ENSEÑANSA

4

SENTIMIENTO DI COMERCIO TA UN CRECEMENTO ECONOMICO DEN PROXIMO 12 LUNA

5

PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES:

META DI LANDSPAKKET TA PA OPTIMALISA Y REFORSA SECTOR PUBLICO

TRABOUNAN ANDANDO DESDE 2021

Candidato pa Prome Minister

Frans Timmermans cuestiona pa laga 'El Pollo" liber na Aruba

Despues cu e di cuater gobierno di coalicion di Prome Minister Mark Rutte a entrega retiro y a bira demisionario, tur partido a cuminsa prepara pe e proceso electoral pa Tweede Kamer cu lo tuma luga dia 22 di November venidero.

Partidonan a cuminsa reorganisa nan mes y tin varios cupo den partidonan prominente di Hulanda cu a bira liber mirando cu varios miembro di Tweede Kamer a dicidi di bandona politica mientras cu varios partido ta buscando lidernan nobo pa dirigi nan organisacion.

Sinembargo ayera a surgi algun publicacion masha interesante den cual desaroyonan na 2014 na Aruba, ta wordo cuestiona pa rivalnan politico den e campaña electoral cu ta tumando luga rond di Hulanda.

E miembro di Tweede Kamer Wybran van Haga kende ta ex 'Forum voor Democratie' a dirigi cartanan na tanto Prome Minister Mark Rutte como Ministrer di Asuntonan Exterior kende ta Wopke Hoekstra relaciona cu decision cu e actual lider di e combinacion di PvdA y Groenlinks, esta Frans Timmermans, lo a tuma na 2014 pa loke ta un caso contra un lider grandi den e mundo di droga cu a keda deteni na Aruba.

Haciendo campaña politico contra di Hoekstra kende ta candidato pa su partido pa bira Prome Minister, ta ser cuestiona di si participacion den e detencion di e baron di droga, Hugo Carvajal, alias 'El Pollo' kende a keda deteni na 20214 aki na Aruba.

Carvajal kende tabata homber di confiansa di Presidente di Venezuela, Nicolas Maduro, a keda deteni riba peticion di husticia Mericano cu tabatin varios acusacion relaciona cu asuntonan di droga y autoridadnan Mericano tabata trahando riba documentonan pa pidi extradicion di e Venezolano.

Ta ser mustra cu despues cu El Pollo tabata deteni na Aruba pa tres dia bou di supervision masha estricto na momento cu Timmermans kende e tempo ey tabata Minister di Asuntonan di Exterior, lo a ordena autoridadnan di husticia di Aruba, pa laga e Venezolano bay ya cu e ta den poder di un asina yama "paspoort diplomatico" cu ta sigura si inmunidad loke ta haci cu no por mishi cu su persona.



Awor a base di publicacion di entre otro un website ayera y mirando cu Timmermans ta un candidato pa bira Prome Minister, e parlamentario van Haga a dicidi di dirigi e dos cartanan cu cuater pregunta na Rutte y Hoekstra, puntrando entre otro:

1. Bo ta na altura di e hecho cu Frans Timmermans siendo antes Minister di Asuntonan di Exterior, dia 28 di Juli di 2014 a dicidi di laga Carvajal liber di su detencion na Aruba despues e tabata deteni pa tres dia?
2. Bo ta na altura di e hecho cu Estados Unidos, e Drug Enforcement Administration DEA, Procurador General Peter Blanken y e Hues Comisario Yvonne van Wersch e tempo ey tur a reacciona cu rabia riba e decision aki?
3. Bo persona ta di opinion cu baronnan di droga y criminalidad pisa tin cu wordo combati? Si ta asina kico ta bo persona su opinion pa e actuacion incorecto di e tempo ey y bo persona ta di opinion cu esaki ta priminti tiki cos bon si Timmermans yega na bira e lider di e pais? Por fabor duna un contesta detaya.
4. Bo persona ta dispuesto pa laga haci un investigacion di con Timmermans, na e momentonan aki candidato pa bira Prome Minister, riba su propio iniciativa diripiente a dicidi di laga Carvajal bay liber? Por fabor un contesta detaya caminda bo persona tambe ta duna indicacion si bo persona lo laga investiga e rol di departamento di Relacion Exterior den e caso aki!

Pues awor Parlamentarion Wybron van Haga ta sperando riba contesta di tanto Prome Minister demisionario Mark Rutte y su colega tambe demisionario di Asuntonan Exterior kende ta Wopke Hoekstra.

Un Minister di Enseñansa cu no sa conta ta problema pa enseñansa

Siman pasa diahuebs 17 di Augustus, a tuma luga apertura di aña escolar nobo y pa e ocasion aki, Minister di Enseñansa, sr Endy Croes a duna acto di presencia na Scol; Soeur Juliette y el a tene un conferencia di prensa pa e ocasion aki.



Tanto e mandatario como su gobierno, a wordo cuestiona y critica formalmente pa e forma con gasto di scol a aumenta pa e aña escolar nobo cu a caba di cuminsa y cu a crea bastante problema financiero pa varios famia pa manda yiunan scol mirando e suma exorbitante cu nan a dicidi di cobra pa schoolgeld y tambe airco geld.

Fuera di e dos gastonan aki mayornan tin cu paga mas na material di scol cu añanan anterior mientras cu medidanan cu gobierno a bin ta tumando, a debilita entrada di mayoria di famianan cu tin yiunan cu mester atende scol.

Sinembargo buscando un forma pa laba man di e asunto di aumento di placa pa scol, Minister Endy Croes tabata determina pa confirma cu e lo no ta mucho bon den loke ta "rekenen" pero el a perde den su intento pa haci politica barata y kita tur responsabilidad di su gobierno y di su persona como Minister, cu e no a prepara su mes mucho bon.

Segun Minister Croes, e asunto di aumento di schoolgeld ta pa gran parti culpa di AVP mirando cu durante 8 aña di gobernacion di e partido berde, e gobierno di Mike Eman no a ahusta e asina yama "normbedrag," cu awor ta haci e diferencia aki.

Reglanan ta prescribi cu e ahuste aki mester a tuma luga cada tres aña loke gobierno di AVP no a haci y awor segun Minister Endy, pueblo tin cu carga e consecuencia aki awor.

Sinembargo e Minister di Enseñansa no a realisa cu su gobierno, esun cu el a sostene como Parlamentario pa partido MEP for di 2017 te cu 2021 y for di 2021 te cu awe n a 2023, nunca a implemente e ahuste aki tampoco cu su persona ta menciona y como tanto su gobierno ta ainda mas culpabel pa no adapta e asunto aki den ultimo seis añanan.

SIN CONSECUENCIA

Awor na grandi e Minister a anuncia na apertura di aña escolar nobo, cu gabinete Wever Croes II lo a caba di "aproba" un suma di 3.2 miyon florin pa e "normbedrag" pa scolnan por haya e placa aki pero no ta menciona ki consecuencia esaki lo tin pa mayornan cu ya caba a paga un suma grandi pa nan yiu atende scol e aña escolar nobo aki.

For di unda a saca e placa aki no ta conoci pero den presupuesto supletorio di 2023 lo tin cu mira cu si loke Minister Croes a sigura ta berdad of no y na momento cu Minister di Finansa, Xiomara Maduro entrega presupuesto 2024 na Parlamento prome cu dia 1 di September cu otro siman, lo tin cu mira si Minister Endy Croes a papia berdad cu lo a pone otro suma di 3.2 miyon florin pa e mesun 'normbedrag' aki.

Sentimiento di comercio ta un crecemento economico den proximo 12 luna

Banco Central di Aruba (BCA) a conclui e encuesta di percepcion di negoshi pa e di segundo trimester di 2023. E encuesta di percepcion di negoshi ta evalua e percepcion economico di e negoshinan local.

Durante e di segundo trimester di 2023, e asina yama 'Business Perception Index', cu ta consisti di e indicenan di condicionnan economico actual y condicionnan economico a corto plaso, a crece for di 106,0 te na 106,6 (mira Grafiek 1).

E resultado ta debi na un subida den tanto e indice di condicionnan economico a corto plaso, como e indice di condicionnan economico actual.

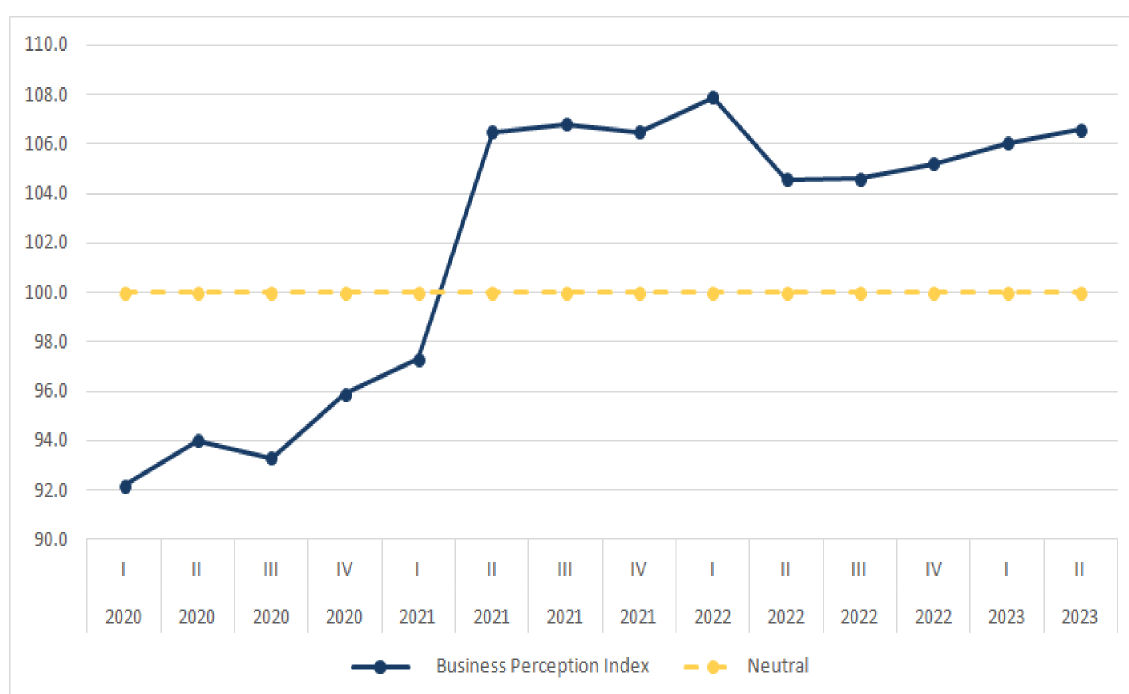
E indice di condicionnan economico a corto plaso a aumenta cu 0,9 punto di indice te na 106,0, compara cu 105,1 den e di promer trimester di 2023. E indice di condicionnan economico actual a expande te na 107,0 den e di segundo trimester di 2023 (Grafiek 2).

Mita di esnan encuesta ta premira un crecemento economico flat den e siguiente 12 luna, esaki ta un subida di 11,8 punto di porcentahe compara cu e trimester anterior.

E porcentahe di esnan encuesta cu ta anticipa un crecemento economico positivo den e siguiente 12 luna a nota un bahada di 5,3 punto di porcentahe te na 38,3 porciento.

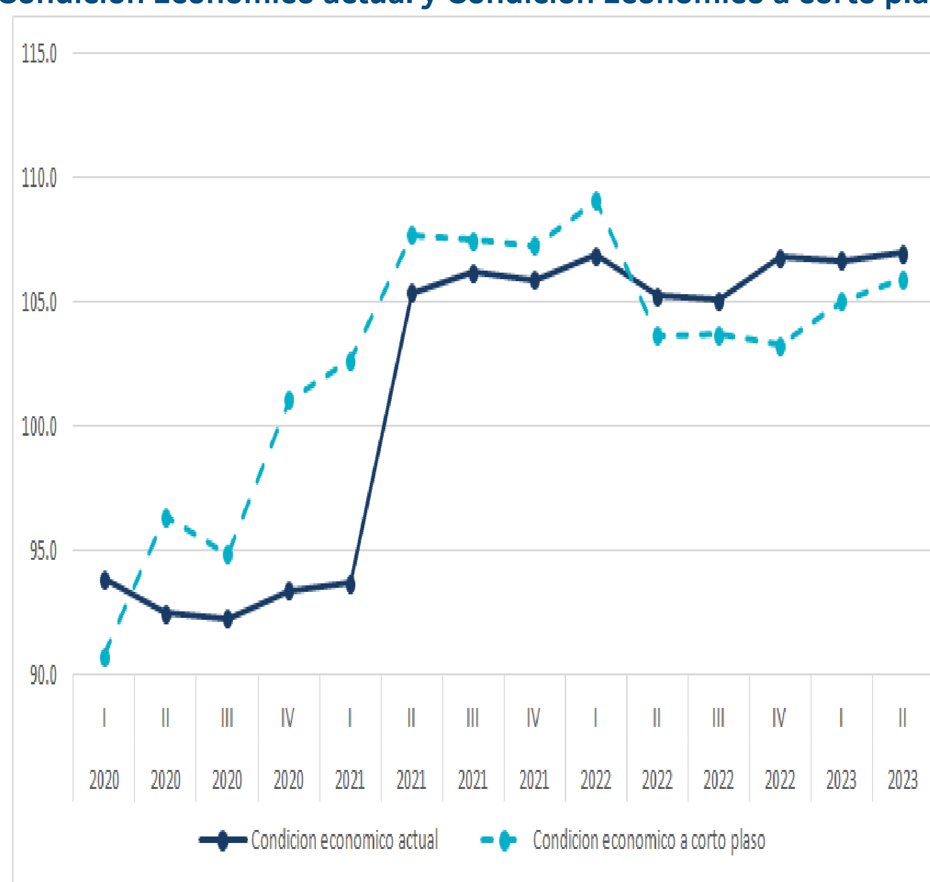
E relato completo di e encuesta di percepcion di negoshi ta disponibel ariba website di BCA www.cbaruba.org

Grafiek 1: 'Business Perception Index'



Fuente: Banco Central di Aruba

Grafiek 2: Condicion Economico actual y Condicion Economico a corto plazo



Fuente: Banco Central di Aruba

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Meta di Landspakket ta pa optimalisa y reforsa sector publico

Trabounan andando desde 2021



Gobierno a tuma nota di un comunicado recien unda ta indica cu funcionarionan Hulandes ta haciendo un inventario pa kita 1500 pa 2000 ambtenaar for di trabou. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta enfatisa cu e informacion aki ta incorecto.

Pa locual ta optimalisacion di aparato gubernamental por bisa cu por medio di Landspakket, a inicia desde aña pasa un destaho na unda cu lo traha riba e restructuramento di e aparato gubernamental cu enfoke pa wak cua tareanan cardinal ta di pais Aruba. E meta principal ta pa crea un aparato gubernamental cu ta reforsa y ta eficiente. Asina, profesionalnan local hunto cu compania independiente ta haciendo diferente sondeo pa cuminsa cu e trabounan stipula.

Un di e puntonan esencial ta pa crea sosten pa e trayecto aki, no solamente riba nivel di gobierno y di empleado publico, pero tambe den comunidad di Aruba. A base di esaki kier tuma pasonan concreto pa mehora e servicio den e aparato gubernamental. Un aspecto di e Landspakket ta pa, conforme conseho di IMF, mantene e norma di 10% di nos GDP pa locual ta gastonan di personal. Pa cu esaki tambe ta traha na midi eficiencia y aumento di productividad.

Adicionalmente, por indica cu den cuadro di Landspakket, ya caba den LMA tin un base crea pa asina tur persona cu ta traha pa pais Aruba, por forma parti di un sistema di evaluacion pa asina wak nan progreso pa locual ta nan contribucion na e aparato gubernamental. Asina por guia personanan pa mehora unda cu tin cierto reto y tambe esnan cu ta resalta ta wordo miho mira. Asina tur hende ta cumpli cu nan derecho y deber den aparato publico. Mester enfatisa cu na ningun momento a haci palabracionnan entre pais Aruba y Hulanda pa kita entre 1500 pa 2000 trahado publico. Pero si tin e expectativa cu cada persona cu kier traha pa aparato gubernamental, ta traha segun reglanan y manera por spera di un bon empleado.

Tambe mester indica cu siguramente no ta tarea di funcionarionan Hulandes pa haci e tareanan aki. Sinembargo Landspakket ta wordo ehecuta den colaboracion cu Hulanda den forma di sostene experticio, semper y cuando cu Aruba ta e pais responsabel pa ehecucionnan riba diferente reforma. Adicionalmente por indica cu no tin niun aprobacion riba tema di ley di Raft. E ley aki ta tema di negociacion entre paisnan actualmente y aworaki lo sigui pa informa Parlamento pa asina ricibi e mandato pa tuma pasonan concreto. Tambe mester indica cu e base legal aworaki pa ehecucion di Landspakket ta un acuerdo mutuo unda cu na ambos pais mester tin consensus den cual ta e diferente pasonan pa ehecuta reformanan.

"Pa cu esaki mi kier a resumi cu no tin niun palabracion pa kita 1500 pa 2000 empleado publico di trabou. Esaki no ta berdad y ta lamenta cu e informacion incorecto aki ta wordo comparti. E meta manera indica ta pa optimalisa y reforsa e aparato gubernamental na unda cada empleado tin espacio pa desaroya nan mes, conforme nan responsabilidad y tambe conforme expectativa cu e empleado publico ta comporta su mes segun regla y norma di aparato publico", Prome Minister a duna di conoce.

Eric Ras(Curpa):

Gobierno Hulandes demisionario no lo bay tin misericordia cu Aruba

Nos Prome Minister a firma pa acepta COHO y Landspakket

Reces a pasa y nos parlamentarionan mester prepara pa reunionnan. Despues di a tuma 6 siman di vakantie nos prome minister ta prepara pa bin Parlamento pa locual ta trata e 916 miyon cu gobierno a fia for di madre patria Hulanda. Gobierno su lomba ta contra muraya paso ta un suma cu gobierno no tin y lo tin cu tuma un decision. Mas pio ainda cu e 20 miyon florin na bonds pa un termino di 3 luna gobierno no a logra di cera. E gobierno Hulandes ta demisionario pero ainda tin e poder pa pone un fin na e bay bin di nos gobierno. E COHO cu nos prome minister a bay di acuerdo cu n'e y a firma riba e diabierna scur di 13 di November 2020 tin consecuencia pa Aruba su autonomia. Un di e puntonan den COHO ta pa baha e cantidad empleadonan publico cu entre 1500 pa 2000 empleado. Omo a logra Status Aparte y sobrina a entrega e Status Aparte. Den añanan 70 partido MEP a uza 12-8 pa cabay di campaña. Esnan cu a sali for di partido AVP y a funda partido MEP e tempo ey tambe a forma parti di e 12-8.

Aruba ta nabegando sin un rumbo fiho y parce cu nos prome minister no ta interesa mas den ki direccion isla ta bay. Un cos ta sigur cu nos prome minister ta planeando algo. E lo bay sali na claridad. Esaki no ta e Aruba cu nos grandinan a laga atras pa nos. Hopi di nos no por identifica nos mes riba e isla aki. Materialismo a domina idealismo y esey a hiba nos Aruba den un direccion ekiboca. Nos no por papia di un progreso pa mayoria di nos hendenan. Nan placa no ta yega fin di luna. Si na Hulanda mes ta papia di cu 6 di 10 hende ta biba den pobresa anto kico nos por bisa nos yiunan di tera. Turismo ta bay bon pero e caha di gobierno tin un buraco grandi paso nos debe nacional a sigui crece for di 2017 pa awe den 2023. Gobierno kier tira culpa riba e gobierno di AVP pa 1.8 biyon di debe pero e gobierno aki tin mas cu 2 biyon florin crea na debe.

Nos a haya informacion cu e Hulandesnan ta screen departamento di gobierno. E meta tras di esaki ta pa cera departamento cu nos mester di dje y otro lo mester bay privatisa. Privatisacion ta mustra bon pero na final di cuenta e placa ta wordo mal ranca for di cartera di pueblo. Ehempel di privatisacion tin hopi y tambe cu di berdad ta genera entrada y ta auto sostenibel. Ni e companianan estatal a scapa gobierno paso nan a wordo uza como garantia di prestamo riba mercado internacional y riba dje e companianan aki mes a haci prestamo. Esaki kiermen cu e companianan estatal aki tin dobel debe. Esaki ta haci cu pueblo no por haya awa y coriente na un miho prijs. E companianan aki ta esclavo di debe.

Diamars awor lo bay tin un reunion publico pa trata e prestamo di 916 miyon florin. Si gobierno no acepta e RAFT anto lo mester bay paga e 916 miyon florin na 8%. Segun nos por a compronde cu e Hulandesnan a cansa di e falta di madurez di nos gobierno y tin un KB pa ministerraad riba mesa. Gobierno mester bay tuma decision den e dianan nos dilanti. Asina ta diamars nos por mira e comedia cu lo tuma luga den Parlamento.
Hopi importante pa pueblo di Aruba ta na altura cu lo bay pusha un otro arma biologico pa bolbe bin cu un lockdown den lunanan nos dilanti. Situacion economico mundial lo bira pio cu introduccion di e moneda di BRICS cu ta 1 pa 55 dollar. Esaki ta mustra cu e dollar lo perde su balor. Merca ta pasa den un situacion dificil cu lo bay afecta biahamento cu lo tin consecuencia pa Aruba. Pa introduci e moneda digital e banconan lo bay crash y lo cera nan porta pa un tempo. Lubida riba swipe. Zorg pa tin cash.

Dios lo no laga nada scondi y ta saca tur corupcion na luz di dia. Nos ta kere cu ora di yega pa e gobierno aki bay cas paso nan desastre lo persiguinan. Pueblo nos ayudo ta bin di Dios y ningun politico lo por trece un cambio si e no tin Dios den su bida. Aruba ta na unda nos ta awe pavia di a wordo goberna pa hendenan studia pero sin principio y sin temor di Dios. Hendenan cu ta bay contra leynan di Dios. Aki ta na unda partido Curpa ta e unico alternativa.

Parlamentario Marco Berlis (MEP) ta encurasha pueblo:

Ban uza e app di control di prijs

Departamento di Asuntonan Economico cu un app pa controla prijsnan di canasta basico



Den e ultimo dianan aki mi por a constata cu tin masha hopi accion di parti pueblo pa compara prijsnan den supermercadonan. Diferente hende a tuma un producto y compare na diferente supermarket y asina alerta pueblo riba e diferencia di prijs cu tin biaha ta basta grandi. E accion aki ta di aplaudi, ya cu pueblo ta esun cu ta dicidi si ta haci un negoshi exitoso, door di cumpra cerca nan si of no. Door di comparti informacion critico y expone e negoshinan cu tin prijs halto, por conscientisa henter pueblo unda pa cumpra y unda no. Akinan ta sigui algun herment mas cu pueblo por uza.

Uza e APP di Departamento di Asuntonan Economico (DEACI).

Riba App Store y Google Play of Play Store pueblo por download e app di DEACI cu yama; "Control di Prijs." Ora bo habri e App aki ta duna bo 20 categoria di producto. Ora bo click riba cada categoria e ta duna bo:

1. Tur e marcanan di e producto selecciona.
2. E peso di cada producto. (Contendio)
3. E prijs maximo cu gobierno a determina pa cada producto.

Uza e opcion "Macuto di Compras."

E macuto di compras ta un herment hopi efectivo pa nos pueblo determina unda nan por haci nan compras na e luga mas economico. Den e mesun App aki di DEACI, click riba e garoshi di compras, y asina bo tin acceso na e "Macuto di Compras". DEACI a traha un lista den cual abo como consumidor por wak comparacion di prijsnan entre diferente supermercadonan cu ta keda den diferente districto di nos isla.

E lista aki ta duna bo lo siguiente:

1. Na man robes di e lista bo por wak e productonan. Nan no necesariamente ta den canasta basico.
2. Na e siguiente columna bo por wak e contenido/peso di e producto.
3. Despues pueblo por wak e diferente supermercadonan na diferente districto di cual ta comparando prijs.
4. Adicionalmente, por wak e prijs cu cada supermercado ta bende e producto. Ta "subraya/highlight" e sumanan di e articulonan cu ta wordo bendi mas barata y por wak tambe ta cual supermarket e ta.
5. Por ripara cu mayoria di biaha ta e mesun par di supermarketnan aki ta bende su productonan mas barata ke otronan.
6. Despues di a analisa e lista di comparacion di e "Macuto di Compras" e consumidor por deduci cu exactitud cual te supermercadonan mas caro y unda nan mester bay shop pa haya mas pa nan placa!

Bishita e Facebook di Departamento di Asuntonan Economico (DEACI)

Finalmente bo por bishita e facebook page di DEACI pa wak e lista di comparacion di prijs aki regularmente. Ta uza esaki pa compara diferente supermarket continuamente den nan prijs pa pueblo por scoge e supermarket mas economico.

Minister Dangui Oduber

Docentenan di deporte ta bay ricibi un traning den cuadro di e programa di scol saludabel

Dialuna mainta Minister di turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a haci apertura di un programa di training pa docentenan yama “Leefstijl”. Esaki a sosode conhuntamente cu colega Minister di Enseñansa y Deporte sr. Endy Croes, Bestuur di scolnan, docentenan di IPA, representantenan di plataforma scol saludabel, docentenan di movecion y salud, DVG y Sociale Zaken.

E training aki ta wordo duna pa un profesional Hulandes cu a bin Aruba specialmente pa esaki. E training nan aki lo tuma luga di diamars pa diabierna na Surfside Marina y nan ta wordo haci den cuadro di Aruba su plan nacional di prevencion di malesanan no transmisibel.

Leefstijl ta un programa educativo cu ta stimula y guia nos muchanan di un edad hoben riba tereno social emocional con pa haci escogencianan saludabel riba tereno fisico, nutritional y mental. E meta di e programa aki ta pa empodera muchanan pa ta resiliente y ta consciente di e ambiente cu tin rond di nan. E meta ta cu e programa aki lo ta uno structural den scolnan como un vak y lo ta uno duradero, segun Minister Oduber.

E programa aki lo yuda transforma nos muchanan y tambe e futuro generacion. Pa nan reconoce e importancia den cambia nan estilo di bida, pa hiba un bida mas saludabel.





Pa consumi menos sucu y salo, pa participa activamente na actividadnan fisico por ehempel un deporte.
Minister Oduber a splica cu na e momento aki Ministerio di Salud Publico ta implementando e plan nacional di prevencion cu a keda lansa algun aña atras.

Segun Minister actualmente ta enfocando riba 4 pilar:

- E Healty Lifestyle Center, cu a habri su porta den januari. Na e momento aki e centro tin 104 cliente participante activamente. E centro aki ta pa adulto caminda nan ta ricibi guia di con pa come y biba saludabel haciendo movecion fisico.
- Un otro programa cu gobierno ta financiando ta esun di Jump 18 lidera pa dr. Busari. Esaki ta hobennan di 4 aña te cu 18 aña di edad.
- Un otro bunita proyecto cu a wordo anuncia na luna di mei ta e programa di scol saludabel, e training cu ta bay tuma lugar ta un parti integral di e proyecto aki.
- Minister Oduber ta compromete pa haci inversionnan den e parti di prevencion den salud atraves di diferente campañanan. Pa asina nos por tin un comunidad mas saludabel, pa hisa e vitalidad pa tin mas productividad.

Finalmente Minister Oduber kier a gradici DVG, Sociale Zaken, Ministerio di Enseñansa, Healthy Lifestyle Center y Scol Saludabel.

SETAR Stimulando Educacion:

Ofreciendo pa mas cu 5 aña caba, 175 Backpacks pa Aña Escolar Nobo

SETAR, e compania local lider den telecomunicacion, ta orguyoso pa anuncia su compromiso continuo cu educacion y e comunidad di Aruba. Como iniciativa pa mas cu 5 aña, SETAR ta ofreciendo backpack cu material di scol na 175 mucha. SETAR ta reconoce e importancia di educacion pa nos muchanan y hobennan y cu e iniciativa aki SETAR ta sigura cu nan tin hermentnan necesario pa nan cuminsa nan trayecto educativo cu entusiasmo y confiansa.

Educacion ta Importante pa trece Cambio Positivo:
Educacion ta e tool poderoso pa cambio y SETAR ta compromete pa contribui continuamente na desaroyo di nos comunidad. Ofreciendo e backpacknan aki ta mas cu solamente reparti material; ta trata di incentiva e gana pa siña y duna e muchanan y hobennan un forsa pa cuminsa nan aña escolar



positivo.

Un Tradicion di Duna Back:
Durante e añanan, SETAR semper ta forma parti di diferente iniciativanan cu ta yuda muchanan y famianan den nos comunidad. SETAR ta orguyoso pa tin un impacto positivo riba bida di nos muchanan den diferente manera y e iniciativa di backpack sigur ta uno special pa e compania.

Den e imagennan por mira e SETAR Marketing Team entregando 175 backpack na Fundacion Creciendo kende lo distribui esakinan entre muchanan cu ta asistiendo diferente scolnan riba nos isla.

Jessica Lacle a celebra 35 aña di servicio den hospitalidad

Tawata 35 aña pasa cu Jessica Lacle a caba scol y mesora a cuminsa labora den e industria di Hospitalidad.
Cu apenas 20 aña, Jessica a inicia su carera den e departamento di contabilidad di e proyecto di Timesharing Playa Linda Beach Resort, caminda despues di solamente 16 luna el a obtene e posicion di assistant comptroller.

Na aña 1999, Jessica a cambia di proyecto, y hunto cu e Gerente General di e hotel e tempo ey, a sigui den e industria, e biaha aki como internal auditor di Faro Blanco Restaurant.
Semper dispuesto pa siña y habri pa cambio, Jessica a pasa den diferente retonan y sistemanan nobo di administracion cu un mente positivo. Jessica semper a domina su trabou y a crea tempo pa yuda tambe den e parti operacional na Faro Blanco Restaurant, caminda sin duda e ta hopi stima pa henter e ekipo.

Den un ambiente hopi ameno, Jessica, den compania di tur colega y su famia, a celebra su 35 aña di servicio y gran contribucion na Turismo di Aruba. Jessica a ricibi un reconocimento special pa su trabou incansabel for di man di Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber como tambe di Directora di Faro Blanco Restaurant, Sra. Betty Werleman.







Aruba International Regatta ta cla pa ranca sali cu su 13 edicion!

Publico general y comunidad di nabegacion di Aruba y region completo di Caribe ta cordialmente invita pa bin forma parti di loke lo bira e di 13 edicion di Aruba International Regatta. E evento lo cuminsa na Surfside Beach, Oranjestad, riba 25 te cu 27 di Augustus. E programa tambe lo inclui Diasabra cu boto miniatura, un careda cu lo tuma lugar entre 8'or di mainta te cu 2'or di merdia na Governor's Beach, Oranjestad. Tambe careda di Windsurfing entre 10'or di mainta pa 4'or di merdia, Fisherman's Huts, Malmok, cual lo tuma lugar Diadomingo, 27 di Augustus.

Tur cu ta nabega, of amante di nabegacion y publico general ta cordialmente invita!

OPENING EVENT
Diahuebs, 24 di Augustus.
Aula, Universidad di Aruba.
Registracion: 5PM
Presentacion: 7PM
Networking Cocktail Hour, 8PM. Complimentary Snacks, Cash bar.
DIABIERNA, 25 DI AUGUSTUS
Registracion: 5-9PM
DJ, Musica, Live Mixing
Regatta Village na Surfside Beach
Cash Bar & dushi cuminda, Happy Hour 5-6PM
DIASABRA, 26 DI AUGUSTUS
9AM-5PM
Henter dia, All Class, Sailing Races
Regatta Village na Surfside Beach
Happy Hour 5-6PM
Live Reggea Music hunto cu THE ORIGINALZ
Cash Bar & dushi cuminda



DIADOMINGO, 27 DI AUGUSTUS
9AM-9PM
Henter dia, All Class, Sailing Races
Regatta Village na Surfside Beach
Ceremonia di premiacion pa Hoben: 4PM
Ceremonia di premiacion pa Adulto: 7PM
Happy Hour 5-6PM
Live Reggea Music hunto cu THE ORIGINALZ
Cash Bar y dushi cuminda.

Diasabra, Careda di boto miniatura, 8AM-2PM na Governor's Beach, Oranjestad riba 26 Augustus. Diadomingo, Careda di Windsurfing 10AM-4PM, Fishermen's Huts Malmok, riba 26 di Augustus.

Pa mas informacion y pa tur otro updates bishita: aruba-regatta.org/#calendar_of_events

Kiwanis Club of Palm Beach su di 3 edicion di Ride4Kids

No menos cu 150 mucha lo haya aporte cu nan schoolgeld

Diadomingo 20 di augustus, 2023 Kiwanis Club of Palm Beach a tene su di 3 edicion di Ride4Kids riba careteranan di Aruba. Miembronan di e club y no miembronan a core hunto pa yega na e meta y conhuntamente cu Spin4Kids a crea fondo pa por yuda no menos cu 150 muchanan desafortuna paga nan schoolgeld.

Kiwanis ta para pa muchanan y manera tur actividad di FUNdraising di Kiwanis club of Palm Beach, tur fondo ta bay 100% bek den comunidad y en special nos muchanan cu mester di dje. Manera ta custumber di Ride4kids, e fondo lo bay pa yuda muchanan paga nan schoolgeld pa asina mayornan cu tine duro no mester preocupa pa e mucha su educacion.



Ride4Kids

IPP Rothmar Coenraad a inicia e Ride4Kids 2:00 AM for di Bright Bakery rumbo Malmok cu e meta pa core 175 KM. Riba e ruta, gruponan di 150 KM, 100 KM, 75 KM y 50 KM a join y asina finalisa e Ride4Kids dilanti Kiwanis Club of Palm Beach na Neptali Henriquez Park. Aki ta caminda a haci e entrega di e cheque simbolico na representantenan di SKOA.



Spin4Kids

Pa 6:00 AM, Fk Roy Mezas a inicia e prome edicion di Spin4Kids ariba e parking lot dilanti Kiwanis Club of Palm Beach na Neptali Henriquez Park. Pa 4 ora largo parti den block di 1 ora, e spinners bou guia di FLY Fit Studio Aruba cu nan 3 instructornan a sa di tuma y cumpli cu e reto. Nos mester menciona cu tur contribuyente cu a aporta na e bon causa, a gosa bou di musica y bon ambiente.



Un danki ta bay na e dos main sponsors Guardian group y tambe FLY Fit Studio Aruba pa kere den e proyecto aki y haci esaki un exito atrobe. No por lubida di duna danki na tur contribuyente cu a aporta na e bon causa aki den forma monetario y tambe den forma di logística. E lista ta largo y Kiwanis Club of Palm Beach lo duna nan un danki grandi riba nan Social Media paso ta hunto so por haci un evento asina exitoso caminda na final di dia, e muchanan ta sali gana.

Pa mas informacion di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nos webpage na www.kiwanispalmbeach.com of nos Facebook fan page na www.facebook.com/kiwanispalmbeach of nos Instagram page cu ta www.instagram.com/kiwanispalmbeach



Minister Maduro di Cultura ta informa:

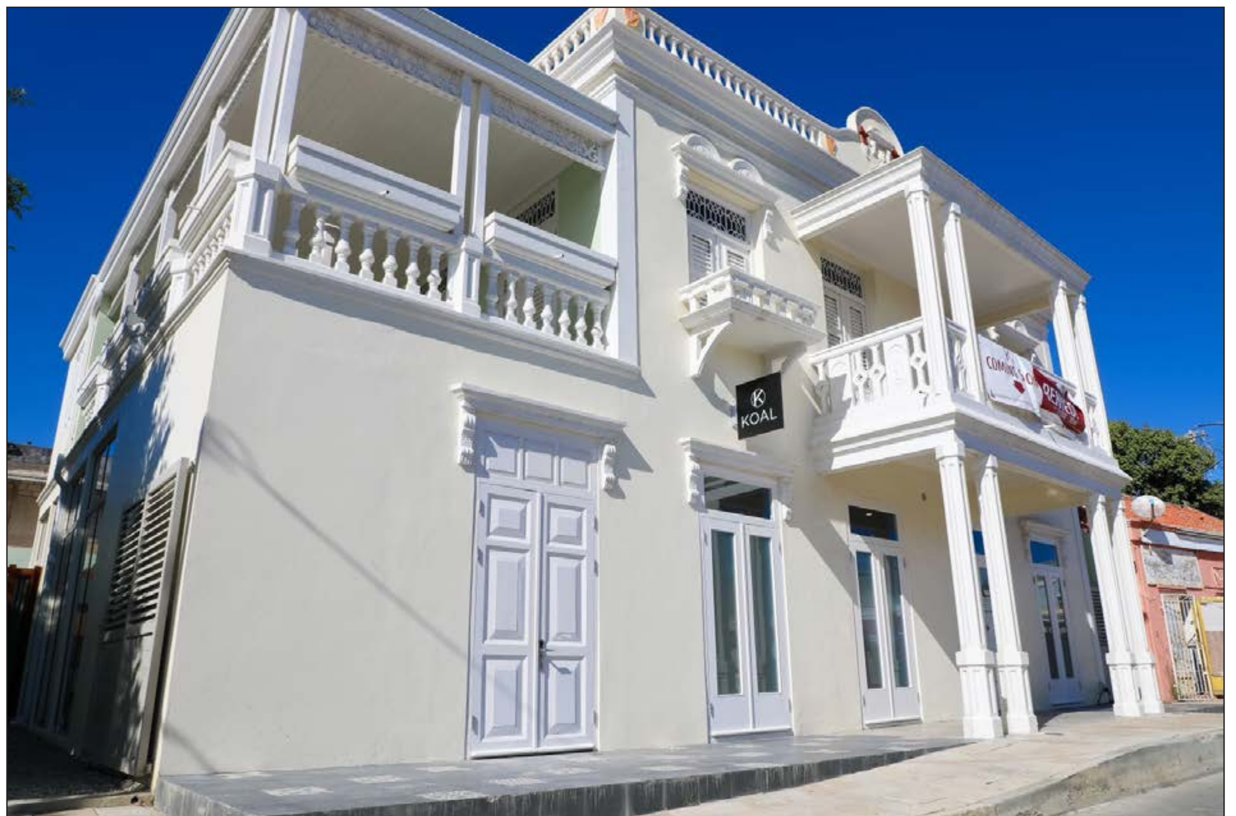
E restauracion di monumento ex Botica Aruba a keda finalisa y ta yama bon bini na Cocolishi Studio

Cada biaha cu un momento keda restaura den su gloria, esaki ta conta su historia

Recientemente, Minister di Cultura, Xiomara Maduro, tabata presente na Steenweg 19 pa presencia e finalisacion di e proyecto di restauracion di e monumento ex Botica Aruba. Tabata un mainta bunita na unda por a cera conoci cu e huurdonan di e parti ariba di e edificio aki. Ta trata di dos hoben, Pierre y Brittney Koolman cu a establece nan negoshi, Cocolishi Studio, den e monumento aki stimulando mas creatividad den nos centro di ciudad.



Pa Minister Maduro tabata un placer pa mira ex Botica Aruba full renoba, esaki mirando cu apenas na februari di e aña aki e mandatario tabata presente pa celebra cu a termina e renobacion di e prome piso y patio di e monumento aki cu a bira e establecimento di Koal Restaurant. Por bisa cu e cas ta completamente habita, dunando bida na e edificio cu a wordo construi na 1925 pa Addison Croes cual tin un bunita storia pa conta. Awo ta toca turno na esnan cu a establece nan mes den e edificio aki pa sigui crea storianan pa conta pa nos futuro generacion.



‘Na nomber di Gobierno di Aruba mi ta yama danki na Stichting Monumentenfonds Aruba cu na aña 2015 a cumpra e edificio aki, na 2016 a duna e edificio aki su seyo como monumento proteha y a cuminsa cu restauracion di e edificio. Un danki tambe na un y tur cu a coopera cu e proyecto di renobacion y pa mantene sigur e parti exterior den su forma original, paso cada biaha cu un momento keda restaura den su gloria, esaki ta conta su historia. Un danki na nos hoben entrepeneurnan Pierre y Brittney di Cocoloshi Studio, y tambe na sr. Raven y sr. Rensen di Koal pa kere den nos monumentonan y den Aruba. Un pabien tambe na Pais Aruba, cu otro monumento completamente renoba den centro di nos ciudad.’ e mandatario a finalisa.



OPPA, ta celebra su di 35 aña di existencia dia 26 di Augustus 2023 binidero






Invitacion

Grupo Rumanan den Oracion

Dr. JOSE GREGORIO HERNANDEZ
Dakota - Aruba

Cordialmente ta invita bo(so) na

25 aña

di existencia di nos Cas di Oracion di
Beato Jose Gregorio Hernandez
cual lo tuma lugar dia 24 Augustus 2023
na caya Appeldam 8 - Dakota
nos lo bai tin un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or di anochi
y despues un brindis.
Ta bai tin 3 dia di oracion
cuminsando dia 22 - 23 - 24 Augustus 2023
pa 6:00 p.m.

R.S.V.P prome cu 7 di augustus 2023 - Azucena (Suzie) Henricus - Cell: 594-3208



Pa duna comienso na e celebracion y como muestra di gratitud na un y tur cu a yuda Organisacion di Pensionado Publico di Aruba (OPPA) alcansa e bunita logro aki, tabatin un Santo Sacrificio di Misa Diadomingo 20 di augustus 2023 na Misa Pro – Catedral na Playa pa 11or a.m.

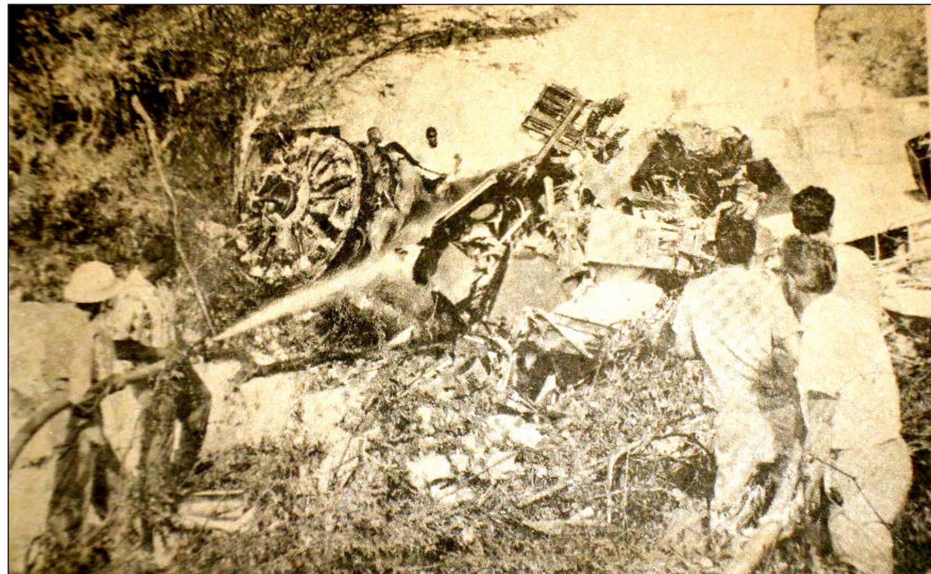
Pastoor Jairo Maduro a dirigi e Misa y a predica hopi bunita. Pastoor a felicita e miembronan presente y a duna un bon mensahe den su predicashi.
Coro San Francisco, cu tin diferente integrante cu ta miembro di OPPA, a acompaña e Santo Sacrificio di misa. E coro a toca y canta masha bunita durante e celebracion aki.
E misa tabata hopi bon presencia pa e miembronan di OPPA, cu a keda hopi contento cu e celebracion aki.

Prome cu Pastoor a duna bendicion, Sra. Reina Hernandis, presidente di Comision di Actividad di OPPA, a duna un relato cortico di e historia di OPPA.
Tame a invita e miembronan di OPPA presente pa prome cu nan bay cas pa nan pasa dilanti pa asina saca un potret di e grupo y cu por cierto tabata bastante grandi. Danki pa boso presencia.
CdA a keda hopi contento cu e celebracion y cu di e manera aki por a gradici y haya bendicion pa salud pa por sigui cu e bunita trabou como boluntario pa OPPA.

Tragedia, Curashi y Heroismo na Simeon Antonio

DIA 26 di augustus ta haci 57 aña cu e avion di Marine Luchtvaartdienst a crash na Simeon Antonio. E articulo aki a aparece den corantnan local na di 50 aniversario di e accidente desastroso Mi ta spera cu e comunidad Arubiano, despues di a lesa e historia aki, tambe lo sinti mescos cu ami, e admiracion pa e bomberonan cu a risca nan propio bida pa salba bida di un prohimo y proteha propiedad particular. Un monumento, maske ta un simpel plakkaat conmemorativo chikito, pa recorda e desaster aki y honra e bomberonan, lo ta na su lugar.

Mi ta sigur cu Minister Rocco Tjon lo por percura pa por desvela un plakkaat dia 26 di augustus 2023, e di 57 aniversario.



[Bomberonan ta sigui spuit awa riba e motor despues di paga e candela feros cu tabata manda vlam te na shelo. Foto Amigoe di Curaçao]

Matros G. Folkerts den Marine Luchtvaartdienst (*MLD*) tabata feliz e mainta di 26 di augustus, 1966. E cu su amigo K. Kuik, tambe matros den SMR, a caba di pasa un vacantie sabroso na Aruba y nan tabata bay *Corsou* pa join nan bapor di guera “De Bitter”. E vacantie tabata manera un despedida di bida soltero pa Folkerts kende a caba di casa “pa handschoen” y su bruid tabata pa yega *Corsou* den algun dia. Kuik si tabata soltero sin compromiso. Na vliegveld Dakota nan a subi e Tracker C-45 di *MLD* pilotia pa Lt. E. Ypma. Lt. Ypma tambe tabata contento di bolbe *Corsou* pasobra mayan e lo cumpli 30 aña y hunto cu su casa y dos yiu e tabatin plan pa celebra. Lt. H. J. Mantel tabata e co-piloto biba na *Corsou* y tambe tabata casa cu dos yiu.

Mas o menos 9:30 di mainta Lt. Ypma a lanta e avion rumbo pa *Corsou*, pero mes ora el a nota un problema y el a pidi toren permiso pa bira na man drechi pa e bolbe. E avion a cuminsa perde haltura rapido y e piloto a realiza cu e no por yega aeropuerto pa baha e avion normalmente. Pesey el a punta e avion pa purba yega maske ta e banda pariba di e vliegveld pa haci un aterisahe di emergencia. E maniobra aki a hiba e Tracker directamente riba e bario Simeon Antonio.

Mas o menos 9:30 di mainta Lt. Ypma a lanta e avion rumbo pa *Corsou*, pero mes ora el a nota un problema y el a pidi toren permiso pa bira na man drechi pa e bolbe. E avion a cuminsa perde haltura rapido y e piloto a realiza cu e no por yega aeropuerto pa baha e avion normalmente. Pesey el a punta e avion pa purba yega maske ta e banda pariba di e vliegveld pa haci un aterisahe di emergencia. E maniobra aki a hiba e Tracker directamente riba e bario Simeon Antonio.



Tire di e avion a keda riba Alablancastraat despues di dal contra un pilar di hero [Foto Arubaansche Courant]

Sra. Emma Ponson ta biba na Alablancastraat 21, e cas mas pariba den Simeon Antonio. Emma tabata baña un baby ora cu el a ricibi un yamada masha agita di su cuña cu tabata biba algun shen meter pazuid di dje. “Emma, core, sali afo! Un avion ta cayendo den direccion di boso cas”. Emma no a vacila, el a sali coriendo cu e baby tur na habon den su brasanan y e no a para te ora cu el a yega na cas di famia Acosta na Alablancastraat 4. Diripente el a tende un tremendo explosion y e por a mira vlamnan grandi cu tabata sali di su cura y yega te hopi halto. Casa di Emma, Sr. Ildo Ponson tabata traha cu KLM na e aeropuerto grandi pazuid di vliegveld. Un hende a yama Ildo pa avis’e cu un avion a cay caminda e ta biba. Sin puntra derecho el a bisa un colega pa avisa e hefe cu el a bay Simeon Antonio.

Aparentemente, e avion su hala banda drechi a dal contra e dak di un mangashina banda pazuid di Alablancastraat, e avion mes a bay dal contra un pilar di hero cu Sr. Ponson a caba di laga pone na skina di e cura di su cas y despues a dal contra un mata di kwihi enorme den cura di cas caminda el a keda pega. Emma y Ildo ta bisa cu si no tabata pa e kwihi nan cas lo a keda dristibi.

E explosion a wordo sinti te na diferente parti di Playa. E Brandweer den e aeropuerto bieuw na Bucutiweg mesora a bati alarm y un truck maneha pa Rufo Lampe a sali mesora. Rufo, kenda tabatin 6 aña den cuerpo di bombero, nunca a mira un calamidad di tal magnitud. Menos di tres luna pasa, 30 di juni, un Beechceraft C-45 a accidenta na vliegveld ora di despega. E avion a kima un poco, pero e candela a wordo paga mes ora y no tabatin consecuencia serio.

El a admiti cu el a keda geshock y el a yena cu susto ora cu el a mira e desaster. Rufo ta conta cu tabatin hopi pida di e avion plama tur banda, un candela feroz tabata consumiendo e fuselahe. E candela tabata cayente manera e fornonan di Lago. E piloto (Ypma) y e matros (Folkerts) a cay for di e avion y nan tabata



Parti di e avion despues cu e bomberonan a paga e candela feros.
[Foto Arubaansche Courant]

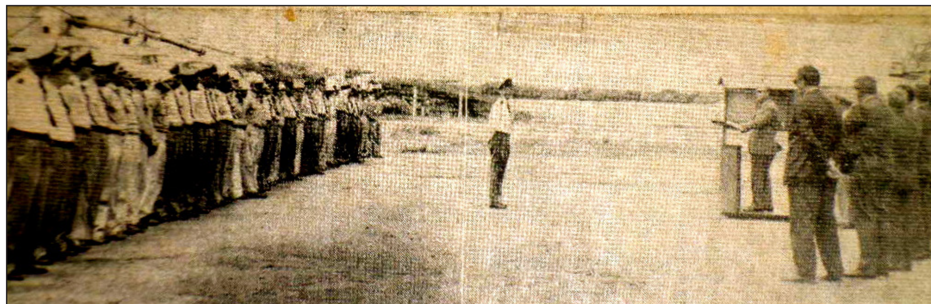
drumi riba suela. Tabatin un persona (Kuik) pega entre un ala di e avion y e fusilahe. Rufo tabata hopi preocupa tambe pasobra e tabata pensa cu e avion por explota atrobe na cualkier momento y mata e y tur su coleganan cu tabata pagando e candela y purba rescata e persona abordo di e avion.

Gezaghebber Oscar Henriquez tabatin un telefon riba cual e ta en comunicacion cu e hefe di polis y di brandweer 24 ora pa dia. E mainta di 26 di augustus 1966 Sr. Henriquez a cab’i drenta den e auto oficial di Gezaghebber pa bay trabou ora cu a drenta un boletin urgente cu un avion a crash na Simeon Antonio. Mes ora Sr. Henriquez a duna e chauffeur ordo pa bay directamente pa e sitio di e accidente.



[Curpanan di dos victima riba suela banda di e avion. E victima na robes ainda tabata na bida, pero el a fayece un rato despues. Foto Amigoe di Curaçao]

Sr. Henriquez ta conta mi cu na e momento cu el a yega na e avion, ya e bomberonan a controla e candela. [Cont. Siguiente pagina]



[Den su capacidad di hefe di Brandweer, Gezaghebber Sr. Henriquez a dirigi palabra na bomberonan y polis cu a tuma parti den pagamento di candela y rescate di e victimanan causa pa e crash di un avion di MLD. Foto Beurs en Nieuwsberichten]

Huma tabata sali di e partinan grandi di e avion y di e hopi pidanan chikito cu tabata gespart tur rond. E piloto a cay for di e cockpit y tabata drumi riba suela hunto cu un otro victima kende tabata mustra hopi herida banda di e avion. Nan a bisa Sr. Henriquez cu ainda e piloto tabata na bida. Sr. Henriquez a pura bay mir'e, pero na e instante cu el a yega cerca dje, e piloto Ypma a hala un rosea grandi y a fayece. Sr. Henriquez ta bisa cu hamas e lo lubida e momento ey.

Como chauffeur, Rufo Lampe su responsabilidad tabata pa keda cu e truck, pero e ta conta con su coleganan Jesir de Boer y Evert Hijmering cu curashi sin midi y un forsa super-humano, milagrosamente a logra separa e partinan cu tabatin Kuik gara, y cu hopi trabou a logra saca e matros, inconciente, pero na bida ainda. Rufo ta insisti cu tabata un forsa di shelo cu a yuda e dos bomberonan, pasobra e cuater mariniernan cu a bin investiga e accidente, hunto no por a haci loucal Jesir de Boer y Evert Hijmering a haci.

E co-piloto Lt. Mantel a wordo lansa for di e cockpit y a cay dilanti di Simeon Antonio Store, un poco panort di e accidente. Emma y Ildo ta bisa cu nan a mir'e drumi riba suela cu un herida mahos den su cabes, pero ora cu e bomberonan a bay cerca dje, ainda e tabata duna señal di bida. Kuik y Mantel a wordo traslada pa Hospital San Pedro urgentemente. Pa Lt. Mantel, tabata demasiado laat. El a muri aya e siguiente dia. Danki na e heroismo di de Boer y Evert Ijmering, Matros Kuik si a biba. Tres dia despues, e tata y mama di Kuik, cu ayuda di *MLD*, a yega Aruba y sorprende nan yiu cu un bishita na hospital. Asina cu e por a biaha atrobe, Matros Kuik a wordo hiba pa *Corsou* caminda el a logra recupera completamente.

Segun Rufo, e foam cu tabata wordo uza e tempo ey pa paga candela tabata contene "ossebloed", si, sanger di baca! E tabata hole masha stinki y tabata masha toxico. Ora Rufo a yega cas e atardi ey, el a bay den lama, kita su pañanan y laba su curpa den lama prome cu el a subi tera atrobe. Su pañanan tabata hole asina stinki cu no tabata balapena pa laba nan atrobe. El a recoge nan y tira nan afo. Na cas di Ildo y Emma Ponson e daño causa pa e foam tabata mas cu e holo stinki. Cantidad di mata, entre otro como ocho mata grandi di papaya a muri, e aire a bira peligrosamente toxico, e yiunan a keda traumatiza y perde apetito. E hefe di Mariniers a conseha Ildo hiba su famia bay keda por lo menos un siman leu di cas. Den un trailer di un amigo henter e famia y nan cachonan a keda na Palm Beach dos siman. Mester menciona aki cu *MLD* nunca a recompensa famia Ponson un cen pa tur e dañonan cu e crash a causa nan.

Dia cu nan a bolbe nan a mira cu e Mariniernan a recoge e restonan di avion y a hiba nan Savaneta caminda nan a wordo empaca y manda pa Corsou pa expertonan di *MLD* investiga kico por a causa e accidente. Asina mes nan a bolbe diferente biaha pa busca un cos cu aparentemente tabata hopi importante, pero nan no a haya. Ora cu Ulrich, e yiu di 10 aña a tende e descripcion di e cos, el a confesa cu e taba tin'e scondi bou di cama di su ruman Natalia di 8 aña. E "cos" abata un proyectil cu por a explota na cualkier momento!

Dia 28 di augustus *MLD* a organisa den un hangar di e base mariniers na *Corsou* un ceremonia solem pa recorda e victimanan di e tragedia na Simeon Antonio. Entre e oradornan tabatin e gobernador di Antia Hulandes, Sr. N. Debrot. E viudanan di Ypma y Mantel, e dos victimanan cu tabata biba na Corsou, tambe tabata presente.

Cuater dia despues di e tragedia, Bestuurscollege di Aruba cu Gezaghebber Oscar Henriquez a tene un ceremonia pa honra e bomberonan pa nan actu-



[Despues di dirigi palabra, Gezaghebber Henriquez a felicita e bomberonan personalmente y presenta na cada un di nan un certificado di merito. Foto Beurs en Nieuwsberichten]

acion excepcional durante e desaster na Simeon Antonio. Den su calidad di hefe di Brandweer, Gezaghebber Henriquez a dirigi palabra na e mas o menos cuarenta bombero y polisnan miembro di Brandweer cu a participa den e pagamento di candela y e rescate di e victimanan.

Den su discurso, Gezaghebber Henriquez a elogia e bomberonan pa nan team-work cu a permiti nan vence e candela den un tempo relativamente cortico. El a alaba directiva di Brandweer pa e bon preparacion y e ensayonan cu a haci e team asina efectivo. Pero mas cu tur otro cos, Gezaghebber a elogia e bomberonan pa nan curashi pa enfrenta un situacion masha peligroso. Paga candela ta e trabou di bombero, pero e candela aki tabata uno completamente diferente cu otronan cu peligernan hopi grandi. Nan heroismo a salba bida di un persona y preveni e desater di bira un catastrofe mayor. Pa ultimo, Gezaghebber Henriquez a sorprende esnan presente cu e anuncio cu Bestuurs College a dicidi di regala e prome dies bomberonan pa yega na e candela un "gratificatie" cu a resulta di ta un suma di 250 florin. Entre e diesnan tabata cinco Hulandes Europeo: Pabe Kooistra, Jesir de Boer,H. W. J. Brugman, A. A.W. "Tony" Hijmering y su ruman Evert Hijmering. E Arubianonan tabata Hubert Leonardo, Rufo Lampe, Oscar Arrindel, Damian Maduro y Albert Tromp. Sra. Livia Lampe ta corda cu nunca el a sinti su mes asina orguyoso di su Rufo.

Epilogo 2016

Na 1966 ami tabata doño di e cas na Alablancastraat 4. Mi mes tabata na New York preparando pa bay traha na Libia. Mi mayornan y un ruman tabata biba den Alablancastraat. Un otro ruman tabata biba e caya pazuid, Kolibriestraat. Increiblemente, den tur e añanan cu a pasa nunca mi a tende di e desaster. Algun siman pasa Chito Angela a conta mi di e accidente di avion. Intriga, mi a bay biblioteca na Bachstraat caminda mia haya basta informacion, pero no pa satisface mi curiosidad. Mi a papia cu Comandant de Cuba di Brandweeer, kende no tabatin mucho pa ofrece mi ademas di su cooperacion cu a resulta super valioso. Ta Comandant de Cuba a duna mi nomber di Rufo Lampe kende, hunto cu su esposa Livia, a resulta un fuente balioso di informacion. Mi charla cu Oscar Henriquez tambe tabata hopi fructifero. Originalmente mi a haya e impresion cu e avion a cay den un otro cura. Unabes cu mi a destila e informacion cu mi a recoge, mi a conclui cu ta den cura di mi amigo Ildo Ponson e avion a cay. Ildo cu Emma a yena hopi buraco den e tabla di informacion. Ta remarcabel cu ningun hende tabatin un potret relaciona cu e accidente. Na oficina di Brandweer di aeropuerto un tempo tabatin un plakkaat cu Gezaghebber a otorga e departamento durante e ceremonia di homenage y un potret di e grupo, pero eseynan a bay perdi dia cu nan a muda. Pesey, mi a reproduci algun di e corantnan di 50 aña pasa. Aunke nan no ta di calidad halto nan ta agrega hopi balor na e storia.

Epilogo 2023

Mi ta spera cu e comunidad Arubiano, despues di a lesa e historia aki tambe lo sinti, mescos cu ami, e admiracion pa e bomberonan cu a risca nan propio bida pa salba bida di un prohimo y proteha propiedad particular. Mi ta kere cu un monumento, maske ta un simpel plakkaat conmemorativo chikito, pa recorda e desaster aki y honra e bomberonan, lo ta na su lugar *Mi ta spera cu Minister Rocco Tjon lo por desvela un plakkaat dia 26 di augustus 2023, e di 57 aniversario.*

Clyde R. Harms Sr.

Fortaleza pa Famia

Exito lo alcansa nos bida ora nos ta fiel y obediente na Dios

DEN un mundo caminda scuridad ta abunda, maldad den tur skina, inmoralidad kier surpasa norma y balor. Nos mester tene cuenta cu:
no tin Hende perfecto,
no tin Famia perfecto,
no tin Iglesia perfecto,
no tin Scol perfecto,
no tin Gobierno perfecto,
no tin Dokter perfecto,
no tin Banco perfecto,
y no tin Hospital perfecto.
Awor nos ta bisa esaki, pasobra tur caminda cu tin hende fout por wordo cometi.
Pa asina nos tur por realisa, cu solamente Dios ta perfecto, y solamente Dios ta bon.

P'esey Dios den su inmenso amor y misericordia, a demostra na nos cu si nos ta biba den fieldad y obediencia na dj'E anto e ora ey exito lo alcansa nos bida y exito lo sigui nos.
Solamente sea fuerte y tene hopi curashi, percura di haci conforme henter e lei cu mi siervo Moises a ordena bo, no bira for di dje ni na man drechi, ni na man robes, pa bo por tin exito unda cu bo bay (Josue 1:7).
E buki di ley aki lo no aparta for di bo boca, ma bo mester medita den dje di dia y anochi, pa bo percura di haci conforme, tur loke ta para skirbi den dje. Pasobra e ora ey lo bo haci bo caminda prospera, y e ora ey lo bo tin exito (Josue 1:8).

Tin hende ta gusta tende e asunto di cu hende no ta perfecto, pa asina nan por keda dwaal den e bida inmoral, y paranda, sin arepenti, uzando mesun excuus barata tur momento.
P'esey Dios cu sa tur cos a laga e bijbel pa nos pasobra e bijbel ta e palabra di Dios cu tin poder pa cambia bida di hende y ta para skirbi: Tur scritura ta inspira pa Dios, y ta util pa siñansa, pa reprendemento, pa coreccion, pa educa den husticia, pe e hende di Dios por ta perfecto, ekipa pa tur bon obra (2 Timoteo 3:16).

E palabra di Dios tin poder pa transforma bida di hende, pa duna hende un direccion nobo, pasobra tur cos bieu a pasa y a wordo haci nobo ora un persona entrega su bida na Cristo Hesus.

Ta para skirbi: E pasonan di un hende ta establecí door di Señor. Y E tin delisia den su caminda. Maske e trompica e lo no cay pasobra Señor ta sostene cu Su man (Salmo 37:23-24).

Husticia di e hende perfecto, lo dirigi su caminda, ma e malbado lo cay pa medio di su mes maldad (Proverbionan 11:5).

Pa medio di nos fieldad, nos comunion cu Dios ta aumenta, y nos lo mira milager sosode den nos bida, pa medio di fieldad y obediencia. Fieldad y obediencia na Dios ta bini for di e naturalesa di humildad cu mester ta biba den cada un di nos.
Ora nos ta reconoce Dios tur momento den nos bida ta señal cu e luz di Dios ta presente den nos bida, pasobra nos tin comunion cu Dios.

Un bida di oracion, firme y constante ta aumenta, fieldad y obediencia, pero tambe ta duna nos e siguridad cu Dios nunca lo laga nos desampara.
Nos bida, nos crecemento den tur area di nos bida ta depende 100% riba nos fieldad y obediencia na Dios. Pasobra e palabra di Dios ta siña nos, cu pega na Dios nos por tur cos, leu for di Dios nos no ta logra nada, pasobra e rama cu separa for di e mata no por duna fruta.

Tur momento laga fieldad y obediencia, dirigi nos curason.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje





Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos, lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi salbacion ta bin"
Salmo 62:1

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Miguel Dirksz

Mihor conoci como "Melecio of Melao"
*12-02-1954 - †17-08-2023

Na nomber di su:
Mayornan:
†Cecilia Dirksz-Werleman
†Leonardo Dirksz

Rumannan:
Ambrosio "Nene" Dirksz
Maria Y Marcelo "Chelo" Croes-Dirksz
Reina y †Zacharias "Chai" Kelly-Dirksz
Johanna Dirksz
†Egilio Dirksz
Aura y Mario Tromp-Dirksz
Jose Gregorio "Johnny" y Ibelice Dirksz-Candelario

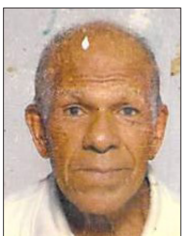
Tanta:
Cornelia Croes-Werleman

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,ihanan, bisiñanan, conocirnan.

Tur su ex colegnan:
Fatamorgana Excavations Stones Work N.V., tur su bon amigonan di bou palo Fishing Team.

Demas fammia: Dirksz, Werleman, Croes, Kelly, Tromp, Paesch, Ras, Jansen, Panneflek, Geerman, Kock, Petrocchi, Wernet, Vasquez, Chirino, Morillo, Vrolijk, Ellis, Solognier, Oduber, Koolman, Maduro, Candelario, Rasmijn, Emerencia, Wever, Boekhoudt, Hasham

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home **diahuebs 24 di augustus 2023** di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico Sta Cruz.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.





Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra
na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

A fayece cristianamente

Sr. Dominico Henriquez

Mihor conoci como "Coco of Chapido"
*06-07-1936- †20-08-2023

Acto di despedida lo wordo anuncia despues





"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:

Joseph Bellarion Helder

Mihor conoci como: "Beo"
*30-04-1941 - †16-08-2023

Na nomber di su
Querida esposa:
Maria Helder-Werleman

Yiunan:
Desirée Thodé-Helder y Marlon Thodé
Marisol Thiel-Helder y Alexander Thiel

Nietonan:
Jean-Paul Martis
Joshua Martis
Isabel Thodé
Angèlle Thodé
David Thodé

Mayornan:
†Juan y †Petronia Helder-Dirks

Rumannan:
†Celestino y †Anselma Helder-Lampe y yiunan
Damiano y †Andresita Helder-Luidens y yiunan
†Dionisia Helder
†Mario y †Bernabela Helder-Wever y yiunan
Veronica y †Andres Werleman-Helder y yiunan
†Vera y Joaquin Willems-Helder y yiunan
Eugenio y Maria Helder-Dijkhoff y yiunan
Alfredo y Elisabeth Helder-Arends y yiunan
†Laureano y †Albertina Donata-Tromp y yiunan
†Lica Werleman y yiunan
†Pojon Werleman y yiunan
†Primitivo Werleman

Su suanan y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigonan y bisiñanan

Demas famia:
Helder, Donata, Werleman, Dirks, Lampe, Luidens, Wever, Willems, Dijkhoff, Arends, Tromp, Ras, Limonier, v/d Biezen, Franken, Thodé, Cano, Thiel, Middendorp, Obispo, Rasmijn, Bikker, Burleson, Davelaar, van Cleef, Wolff, Wong, Geerman,Leon
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Acto di despedida ta tuma lugar **diaranson 23 di augustus 2023** na Aurora Funeral Home di 2or pa 4or di atardi.

Cremacion ta tuma lugar despues den seno familiar.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

A fayece

Anton G. Mastenbroek

*10-09-1954 - †17-08-2023

Na nomber di su:
Casa:
Ruth Esther Varela B

Yiunan:
Lev Varela
Frank Mastenbroek
Mark Mastenbroek

Nietonan:
Jeremy Varela
Mya Varela
Melixienne S. Mastenbroek
Jahmar Anton Mastenbroek

Rumanan:
Franks Mastenbroek, Mireilla Spetter en Willem
Tur demas amigonan, conocirnan y bisiñanan

Colegnan:
AZV y BGD

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar **diaranson 23 di augustus 2023** di 2'or pa 4'or ta atardi na Royal Funeral Home.

Condolencia lo tuma lugar diamars 22 di augustus 2023 na Royal Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi. Cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.





Gradicimento

Pa medio di esaki yiunan, nieta-y nietonan, bisanieta- y bisanietonan,

Sobrino- y sobrinanan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a duna nos sosten, Consuelo y forsa durante enfermedad y entiero di nos difunto stima

Teresita Luydens-Henriquez

"Chita", "Doeis"

Boso muestra di atencion a pone nos realisa cu e no a nifica hopi solamente pa nos, pero cu e tabata stima pa hopi otro tambe. Un danki special na su Dokter Ilse Tromp, y na Aurora Funeral Home pa su bon servicio y atencion. Tambe na un y tur cu a manda flor, whatsapp, email, condolencia riba facebook y a haci yamadanan telefonico.

Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.




Mi no a muri. Ta p'esey mi no a bisa ayo
Mi a djies habri mi halanan y bula keto bay
Boso a keda atras. No laga tristesa domina boso
Keda uni un cu otro pa mi alma. Esey lo ta un alegria
Recorda mi cu hopi amor

Gradecido pa loke el a nifica pa nos, nos ta anuncia cu hopi tristesa fayecimento di

Juan Hieronimo Tromp

16 juni 1937 – 19 augustus 2023
Na bida propietario di ex -Ina's Party Center

Su esposa stima:
Ina Tromp

Su yiunan stima:
Yvonne y Vladimir Fouchard-Tromp (Miami, Florida)
Sandra y Jose Vrolijk-Tromp (Melbourne, Florida)

Su nietonan stima:
Jordano y Shadira Blanco-Clarissa
Yadviga Fouchard y Deeangelo Valdepena (Orlando, Florida)
Boris Fouchard (Miami, Florida)
Cee-Jay Vrolijk (Melbourne, Florida)

Su bisanieta stima: Zynia Blanco
Manera bisanieta: Kyzia Kuiperi
Su bisanieto stima: Dyami Valdepena (Orlando, Florida)

Mayornan:
†Maria y †Heronimo Tromp-Weller

Rumannan:
†Petra Chan-Tromp
†Cipriano (Nilo) Tromp
†Emiliana (Emma) Geerman-Tromp
†Juan Ramiro Tromp
†ulian (Donny Tromp)
†Euphrosina (Ina) Tromp
Ronald Tromp y Lourdes Figaroa
Angelica (Candy) Racamy-Tromp
Theresita Tromp
Emelinda Tromp
†Jan Tromp

Sobrino- y sobrinanan:
Rosita y Royce Baarh-Chan y famia
Anthony Geerman y famia
Stella y Philip Tromp-Chan y famia
†Alvaro Tromp
Sang Chan
Sergio Tromp
Tack y Regina Chan-Barbosa y famia
Cesario Tromp
Johnny Chan

Swa- y cuñanan:
†Domi y Jane Tromp-Hoevertsz y famia
Jimmy y Daisy Tromp-Erasmus y famia
†Jossy Tromp
Philip y Stella Tromp-Chan y famia
Chinda y Edwin Croes-Tromp y famia
Lourdes Tromp y Pio Werleman y famia

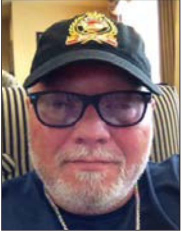
Ihanan:
Rosita Baarh-Chan
Sang Chan
Tack Chan
Johnny Chan
Marvin Stamper
Howard Croes
Patrick Arends
Jordano Blanco
Boris Fouchard
Zynia Blanco

Demas famia: Weller, Croeze, Bareño, Wolff, Dirksz
Primo- y primanan, famia na Merca, Hulanda y Cuba

Amigonan di cas: Sherby y Marlene Croes y famia
Rudy Stamper y famia

Acto di condolencia y respons: **diabierna 25 augustus 2023** pa 2:00-4:00 p.m. den Misa Santa Anna na Noord. Cremacion lo tuma luga den seno familiar.

Despues di acto di condolencia y respons no ta ricibi bishita di condolencia na cas.




The Lord is my light and my salvation—
whom shall I fear?
The Lord is the stronghold of my life—
of whom shall I be afraid?
One thing I ask from the Lord, this only do I seek:
that I may dwell in the house of
the Lord all the days of my life,
to gaze on the beauty of the Lord
and to seek him in his temple.
Psalm 27 v2 Of David

With heavy hearts, we announce the
passing of our dearly beloved husband,
brother, uncle, and friend.

Ray Anthony Joseph

Sunrise July 02, 1957
Sunset August 17, 2023

Son of † Kelvin Harold Joseph &
† Marlene S. Westerburger

Left to Mourn are:
His Wife:
Wendy Joseph Vrolijk

His Sisters:
Patricia & Donna Joseph

His Niece and Nephew:
Dorene Joseph, Dahlia Gomes and
Shawn William Gomes

His Aunts and Uncles:
† Betty & † Anzlim Augustin Westerburger & Family
† Johannes & † Nina Westerburger Silva & Family
Sonia Westerburger & Family
Ronnie & Grace Westerburger Winterdaal & Family
Magda & † Aurealo Buckley Westerburger & Family
† Irvin & Ines Westerburger Cardona & Family
Alida Westerburger
† Myra, † Sybel, † Yoland, † Rita, † Vance, † Fish, + Burty & † Gloria Joseph

His Brothers & Sisters in Law:
Carlos Vrolijk & Brenda Bouwman & Family
Armando Vrolijk & Heidi Verstraeten & Family
Alicia Vrolijk
Ricardo Vrolijk

Friends of Musical Band De Trupialen 1975: Jimmy Oduber, Robby Hart, Carlos Franken, Kenneth Hoogvliets, Frank Tromp, Gino Polak, †David Croes, † Francis Oduber & † Albert Croes

Friends of Musical Band Highway Six: Anthony Hoevertsz, Johnny Milan, Alice Nobrega, Allan Drenel Manrique & Benjamin Giel, Jonathan Hoevertsz

Families & Close Friends:
Joseph, Vrolijk, Augustin, Westerburger, Buckley, Jie Sam Foek, Noel, Luidens, Maduro, Croes, Odor, Fingal, Hek, Mc Neill, Hart, Vingal, Solagnier, Adonis and Neighbors.

The funeral service will take place at Aurora Funeral Home & Crematory, Cumana 76 on **Tuesday, August 22nd, 2023, from 2:00 pm -4:00 pm.**

The body will be cremated in close family kring.

Our sincere apology If in our grief we forgot to mention any family and/or friends.

We ask all attendees to dress colorfully in celebration of his life.

There are no goodbyes. Where ever you'll be, you'll be in my heart.
Rest in Peace.




Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na Bo porta Señor.
Salmo 122

Cu dolor na nos curason, nos ta participa
fayecimento di nos ser stima:

Sra. Philomena M. Cheng-Hennep

Cariñosamente yama "Philo of Mena"
*04-05-1947 - †19-08-2023

Acto di despedida lo wordo anuncia despues




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña
forsa". - Salmo: 23

Cu profundo dolor na nos curason, nos ta
anuncia fayecimento di:

Basilio Croes

*09-01-1939 - †18-08-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




Proverbios 4:20-23

Hijo mío, está atento a mis palabras;Inclina tu
oído a mis razones.
No se aparten de tus ojos;
Guárdalas en medio de tu corazón;
22 Porque son vida a los que las hallan,
Y medicina a todo su cuerpo.
23 Sobre toda cosa guardada, guarda tu
corazón;
Porque de él mana la vida.

Cu dolor na nos curason, nos taanuncia
fayecimento di nos ser stima:

Ternura J. Ortin Chavez-Nava

*11-05-1951 †17-08-2023

Acto di despedida lo wordo anuncia despues.